

# Second Corinthians

## Chapter 3

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>7</b>
<b>Verse 3:1</b>	<b>9</b>
Witness counts . . . . .	9
Earliest attestation . . . . .	10
Witness groups . . . . .	12
Apparatus . . . . .	12
<b>Verse 3:2</b>	<b>14</b>
Witness counts . . . . .	14
Earliest attestation . . . . .	15
Witness groups . . . . .	17
Apparatus . . . . .	17
<b>Verse 3:3</b>	<b>19</b>
Witness counts . . . . .	19
Earliest attestation . . . . .	20
Witness groups . . . . .	22
Apparatus . . . . .	23
<b>Verse 3:4</b>	<b>26</b>
Witness counts . . . . .	26
Earliest attestation . . . . .	27
Witness groups . . . . .	28
Apparatus . . . . .	29
<b>Verse 3:5</b>	<b>30</b>
Witness counts . . . . .	30
Earliest attestation . . . . .	31

Witness groups . . . . .	33
Apparatus . . . . .	33
<b>Verse 3:6</b>	<b>36</b>
Witness counts . . . . .	36
Earliest attestation . . . . .	37
Witness groups . . . . .	39
Apparatus . . . . .	39
<b>Verse 3:7</b>	<b>41</b>
Witness counts . . . . .	41
Earliest attestation . . . . .	43
Witness groups . . . . .	45
Apparatus . . . . .	45
<b>Verse 3:8</b>	<b>48</b>
Witness counts . . . . .	48
Earliest attestation . . . . .	49
Witness groups . . . . .	50
Apparatus . . . . .	51
<b>Verse 3:9</b>	<b>52</b>
Witness counts . . . . .	52
Earliest attestation . . . . .	53
Witness groups . . . . .	55
Apparatus . . . . .	55
<b>Verse 3:10</b>	<b>57</b>
Witness counts . . . . .	57
Earliest attestation . . . . .	58
Witness groups . . . . .	60
Apparatus . . . . .	60
<b>Verse 3:11</b>	<b>62</b>
Witness counts . . . . .	62
Earliest attestation . . . . .	63
Witness groups . . . . .	64

Apparatus . . . . .	65
<b>Verse 3:12</b>	<b>67</b>
Witness counts . . . . .	67
Earliest attestation . . . . .	68
Witness groups . . . . .	69
Apparatus . . . . .	70
<b>Verse 3:13</b>	<b>71</b>
Witness counts . . . . .	71
Earliest attestation . . . . .	72
Witness groups . . . . .	74
Apparatus . . . . .	75
<b>Verse 3:14</b>	<b>77</b>
Witness counts . . . . .	77
Earliest attestation . . . . .	79
Witness groups . . . . .	81
Apparatus . . . . .	81
<b>Verse 3:15</b>	<b>84</b>
Witness counts . . . . .	84
Earliest attestation . . . . .	85
Witness groups . . . . .	87
Apparatus . . . . .	87
<b>Verse 3:16</b>	<b>89</b>
Witness counts . . . . .	89
Earliest attestation . . . . .	90
Witness groups . . . . .	91
Apparatus . . . . .	92
<b>Verse 3:17</b>	<b>94</b>
Witness counts . . . . .	94
Earliest attestation . . . . .	95
Witness groups . . . . .	97
Apparatus . . . . .	97

<b>Verse 3:18</b>	<b>99</b>
Witness counts . . . . .	99
Earliest attestation . . . . .	100
Witness groups . . . . .	102
Apparatus . . . . .	103

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.



## Verse 3:1

*Byz<sup>RP</sup>*: αρχομεθα<sup>1</sup> παλιν<sup>2</sup> εαυτους<sup>3</sup> συνιστανειν<sup>4</sup> ει<sup>5</sup>  
μη<sup>6</sup> χρηζομεν<sup>7</sup> ως<sup>8</sup> τινες<sup>9</sup> συστατικων<sup>10</sup> επιστολων<sup>11</sup>  
προς<sup>12</sup> υμας<sup>13</sup> η<sup>14</sup> εξ<sup>15</sup> υμων<sup>16</sup> συστατικων<sup>17</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	IV: <a href="#">20003</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

---

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
αρχομεθα	III
παλιν	III
εαυτους	IV
συνιστανειν	V
ει	V
μη	III
χρηζομεν	IV
ως	III
τινες	III
συστατικων	III
επιστολων	III
προς	III
υμας	III
η	IV
εξ	III
υμων	III
συστατικων	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.1</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (0): None.

## Apparatus

1. αρχομεθα] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
2. παλιν] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
3. εαυτους] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - αυτους: III: 10046
4. συνιστανειν] (1/3) V: 20002
  - συνισταν: III: 10046
  - συνιστανιν: IV: 20001
5. ει] (1/3) V: 20002
  - η: III: 10046 IV: 20001

6. μη] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
7. χρηζομεν] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - χρη[?]ομεν: III: 10046
8. ως] (2/3) III: 10046 IV: 20001
  - ωσπερ: V: 20002
9. τινες] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
10. συστατικων] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
11. επιστολων] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
12. προς] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
13. υμας] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
14. η] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
15. εξ] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
16. υμων] (3/3) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
17. συστατικων] (0/3) None
  - *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20001 V: 20002

## Verse 3:2

Byz<sup>RP</sup>: η<sup>1</sup> επιστολή<sup>2</sup> ημων<sup>3</sup> υμεις<sup>4</sup> εστε<sup>5</sup> εγγεγραμμενη<sup>6</sup>  
 εν<sup>7</sup> ταις<sup>8</sup> καρδιαις<sup>9</sup> ημων<sup>10</sup> γνωσκομενη<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
 αναγνωσκομενη<sup>13</sup> υπο<sup>14</sup> παντων<sup>15</sup> ανθρωπων<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
η	III
επιστολη	III
ημων	III
υμεις	III
εστε	III
εγγεγραμμενη	Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts
εν	III
ταις	III
καρδιαις	III
ημων	III
γινωσκομενη	IV
και	III
αναγινωσκομενη	IV
υπο	III
παντων	III



---

Reading	Earliest attestation (century)
---------	--------------------------------

---

ανθρωπων	III
----------	-----

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. η] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
2. επιστολη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
3. ημων] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
4. υμεις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

5. εστε] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
6. εγγεγραμμενη] (0/4) None
- [?]μμενη: V: 20002
  - ενγεγραμμενη: III: 10046 IV: 20001 20003
7. εν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
8. ταις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
9. καρδιαις] (3/4) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
- καρδιες: IV: 20001
10. ημων] (3/4) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
- υμων: IV: 20001
11. γινωσκομενη] (2/4) IV: 20001 V: 20002
- [?]νη: III: 10046
  - γεινωσκομενη: IV: 20003
12. και] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
13. αναγινωσκομενη] (2/4) IV: 20001 V: 20002
- αναγεινωσκομενη: III: 10046 IV: 20003
14. υπο] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
15. παντων] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
16. ανθρωπων] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:3

*Byz<sup>RP</sup>*: φανερουμενοι<sup>1</sup> οτι<sup>2</sup> εστε<sup>3</sup> επιστολη<sup>4</sup> χριστου<sup>5</sup>  
διακονηθειςα<sup>6</sup> υφ<sup>7</sup> ημων<sup>8</sup> εγγεγραμμενη<sup>9</sup> ου<sup>10</sup>  
μελανι<sup>11</sup> αλλα<sup>12</sup> πνευματι<sup>13</sup> θεου<sup>14</sup> ζωντος<sup>15</sup> ουκ<sup>16</sup>  
εν<sup>17</sup> πλαξιν<sup>18</sup> λιθιναις<sup>19</sup> αλλ<sup>20</sup> εν<sup>21</sup> πλαξιν<sup>22</sup> καρδιαις<sup>23</sup>  
σαρκιναις<sup>24</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	IV: <a href="#">20001</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
φανερουμεν	III
οτι	IV
εστε	III
επιστολη	III
χριστου	III
διακονηθεις	IV
υφ	III
ημων	IV
εγγεγραμμε	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
ου	IV
μελανι	III
αλλα	III
πνευματι	III
θεου	III

---

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
ζωντος	IV
ουκ	IV
εν	IV
πλαξιν	IV
λιθιναις	IV
αλλ	IV
εν	IV
πλαξιν	IV
καρδιαις	IV
σαρκιναις	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>2co.3.3</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (ο): None.

## Apparatus

1. φανερουμενοι] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
2. οτι] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - [?]: III: 10046
3. εστε] (2/3) III: 10046 IV: 20003
  - εσται: V: 20002
4. επιστολη] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
5. χριστου] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
6. διακονηθεισα] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - διακονηθ[?]: III: 10046
7. υφ] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
8. ημων] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - ημ[?]ν: III: 10046
9. εγγεγραμμενη] (0/3) None
  - ενγεγραμμενη: V: 20002
  - και [?]: III: 10046
  - και ενγεγραμμενη: IV: 20003
10. ου] (2/3) IV: 20003 V: 20002

- [?]: III: 10046
11. μελανι] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
  12. αλλα] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
  13. πνευματι] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
  14. θεου] (3/3) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
  15. ζωντος] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- ζ[?]: III: 10046
16. ουκ] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- [?]: III: 10046
17. εν] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- [?]: III: 10046
18. πλαξιν] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- πλαξ[?]: III: 10046
19. λιθιναις] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- [?]θιναις: III: 10046
20. αλλ] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- α[?]: III: 10046
21. εν] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- [?]: III: 10046
22. πλαξιν] (2/3) IV: 20003 V: 20002
- [?]: III: 10046
23. καρδιαις] (1/3) IV: 20003



- [?]: III: 10046
- [?]αρδιαις: V: 20002

24. σαρκιναις] (2/3) IV: 20003 V: 20002

- [?]να[?]: III: 10046

## Verse 3:4

*Byz<sup>RP</sup>*: πεποιθησιν<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> τοιαυτην<sup>3</sup> εχομεν<sup>4</sup> δια<sup>5</sup> του<sup>6</sup>  
χριστου<sup>7</sup> προς<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> θεον<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
πεποιθησιν	IV
δε	IV
τοιαυτην	IV
εχομεν	IV
δια	IV
του	IV
χριστου	IV
προς	IV
τον	IV
θεον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition

may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>2co.3.4</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: 20001 20003

## Apparatus

1. πεποιθῆσιν] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
2. δε] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
3. τοιαυτην] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
4. εχομεν] (2/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub>
  - εχω: V: 20002
5. δια] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
6. του] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
7. χριστου] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
8. προς] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
9. τον] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002
10. θεον] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.4</sub> || V: 20002

## Verse 3:5

Byz<sup>RP</sup>: ουχ<sup>1</sup> οτι<sup>2</sup> ικανοι<sup>3</sup> εσμεν<sup>4</sup> αφ<sup>5</sup> εαυτων<sup>6</sup> λογισασθαι<sup>7</sup>  
 τι<sup>8</sup> ως<sup>9</sup> εξ<sup>10</sup> εαυτων<sup>11</sup> αλλ<sup>12</sup> η<sup>13</sup> ικανοτης<sup>14</sup> ημων<sup>15</sup>  
 εκ<sup>16</sup> του<sup>17</sup> θεου<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	V: <a href="#">20002</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ουχ	IV
οτι	IV
ικανοι	III
εσμεν	III
αφ	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εαυτων	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
λογισασθαι	V
τι	IV
ως	III
εξ	III
εαυτων	III
αλλ	III
η	III
ικανοτης	III
ημων	III



---

Reading	Earliest attestation (century)
εκ	III
του	III
θεου	III

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.5</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. ουχ] (2/3) IV: [20001](#) [20003](#)

- *either missing or lacuna*: III: [10046](#)

2. οτι] (2/3) IV: 20001 20003
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
3. ικανοι] (1/3) III: 10046
  - αφ εαυτων ικανοι: IV: 20001 20003
4. εσμεν] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
5. αφ] (0/3) None
  - *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20001 20003
6. εαυτων] (0/3) None
  - *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20001 20003
7. λογισασθαι] (2/3) IV: 20001 20003
  - λογισασθε: III: 10046
8. τι] (1/3) IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20003
9. ως] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
10. εξ] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
11. εαυτων] (2/3) III: 10046 IV: 20001
  - αυτων: IV: 20003
12. αλλ] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
13. η] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
14. ικανοτης] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
15. ημων] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
16. εκ] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003

17. του] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003
18. θεου] (3/3) III: 10046 IV: 20001 20003

## Verse 3:6

Byz<sup>RP</sup>: ος<sup>1</sup> και<sup>2</sup> ικανωσεν<sup>3</sup> ημας<sup>4</sup> διακονους<sup>5</sup> καινης<sup>6</sup>  
 διαθηκης<sup>7</sup> ου<sup>8</sup> γραμματος<sup>9</sup> αλλα<sup>10</sup> πνευματος<sup>11</sup>  
 το<sup>12</sup> γαρ<sup>13</sup> γραμμα<sup>14</sup> αποκτενει<sup>15</sup> το<sup>16</sup> δε<sup>17</sup> πνευμα<sup>18</sup>  
 ζωοποιει<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	1	Corr.: 10046 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ος	IV
και	III
ικανωσεν	III
ημας	III
διακονους	III
καινης	III
διαθηκης	III
ου	III
γραμματος	III
αλλα	III
πνευματος	III
το	III
γαρ	III
γραμμα	III
αποκτενει	III

Reading	Earliest attestation (century)
το	III
δε	III
πνευμα	III
ζωοποιει	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): v: 20002

## Apparatus

1. ος] (3/4) →**unanimous**<sub>2co.3.6</sub> || IV: 20001 20003

- $\omega\varsigma$ : III: 10046

2.  $\kappa\alpha\iota$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
3.  $\iota\kappa\alpha\nu\omega\sigma\epsilon\nu$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
4.  $\eta\mu\alpha\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
5.  $\delta\iota\alpha\kappa\omicron\nu\omicron\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
6.  $\kappa\alpha\iota\nu\eta\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
7.  $\delta\iota\alpha\theta\eta\kappa\eta\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
8.  $\omicron\upsilon$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
9.  $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
10.  $\alpha\lambda\lambda\alpha$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
11.  $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
12.  $\tau\omicron$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
13.  $\gamma\alpha\rho$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
14.  $\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
15.  $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\nu\epsilon\iota$ ] (2/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046

- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\epsilon\iota$ : IV: 20003
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\nu\nu\iota$ : IV: 20001

16.  $\tau\omicron$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
17.  $\delta\epsilon$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
18.  $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003
19.  $\zeta\omega\omicron\pi\omicron\iota\epsilon\iota$ ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co,3,6</sub> || III: 10046 IV: 20001 20003



## Verse 3:7

Byz<sup>RP</sup>: εἰ<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ἡ<sup>3</sup> διακονία<sup>4</sup> τοῦ<sup>5</sup> θανάτου<sup>6</sup> ἐν<sup>7</sup>  
 γραμμασιν<sup>8</sup> ἐντετυπωμένη<sup>9</sup> ἐν<sup>10</sup> λίθοις<sup>11</sup> ἐγενήθη<sup>12</sup>  
 ἐν<sup>13</sup> δοξῇ<sup>14</sup> ὥστε<sup>15</sup> μὴ<sup>16</sup> δύνασθαι<sup>17</sup> ἀτενίσαι<sup>18</sup> τοὺς<sup>19</sup>  
 υἱοὺς<sup>20</sup> ἰσραὴλ<sup>21</sup> εἰς<sup>22</sup> τὸ<sup>23</sup> πρόσωπον<sup>24</sup> μωυσεως<sup>25</sup>  
 δια<sup>26</sup> τὴν<sup>27</sup> δοξάν<sup>28</sup> τοῦ<sup>29</sup> προσώπου<sup>30</sup> αὐτοῦ<sup>31</sup> τὴν<sup>32</sup>  
 καταργουμένην<sup>33</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c?</sup>
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>14</sup></b>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ει	III
δε	III
η	III
διακονια	III
του	III
θανατου	III
εν	III
γραμμασιν	III
εντετυπωμενη	
εν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

---

Reading	Earliest attestation (century)
λιθοις	III
εγενηθη	III
εν	III
δοξη	III
ωστε	III
μη	III
δυνασθαι	IV
ατενισαι	III
τους	III
υιους	III
ισραηλ	III
εις	III
το	III
προσωπον	III
μωυσεως	III
δια	III
την	III
δοξαν	III
του	III

---

Reading	Earliest attestation (century)
προσώπου	III
αυτου	III
την	III
καταργουμενην	III

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>2co.3.7</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. εἰ] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

2. δε] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
3. η] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
4. διακονια] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
5. του] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
6. θανατου] (3/4) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
  - θεου: IV: 20001
7. εν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
8. γραμμασιν] (3/4) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
  - γραμματι: IV: 20003
9. εντετυπωμενη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
10. εν] (0/4) None
  - *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
11. λιθοις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
12. εγενηθη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
13. εν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
14. δοξη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
15. ωστε] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
16. μη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
17. δυνασθαι] (2/4) IV: 20003 V: 20002
  - δυνασθε: IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
18. ατενισαι] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
19. τους] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
20. υιους] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

21. ισραηλ] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
22. εις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
23. το] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
24. προσωπον] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
25. μωυσεως] (3/4) III: 10046 IV: 20001 20003
- μωσεως: V: 20002
26. δια] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
27. την] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
28. δοξαν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
29. του] (3/4) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
- αυτου: IV: 20001
30. προσωπου] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
31. αυτου] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
32. την] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
33. καταργουμενην] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:8

*Byz<sup>RP</sup>*: πω<sup>1</sup>ς ου<sup>2</sup>χι μα<sup>3</sup>λλον η<sup>4</sup> δια<sup>5</sup>κονια του<sup>6</sup>  
 πνευ<sup>7</sup>ματος ε<sup>8</sup>σται εν<sup>9</sup> δο<sup>10</sup>ξη

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: III.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
πως	III
ουχι	III
μαλλον	III
η	III
διακονια	III
του	III
πνευματος	III
εσται	III
εν	III
δοξη	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition

may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): III: 10046 IV: 20003 V: 20002

## Apparatus

1. πως] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
2. ουχι] (3/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub>
  - ουδι: IV: 20001
3. μαλλον] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
4. η] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
5. διακονια] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
6. του] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
7. πνευματος] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
8. εσται] (3/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub>
  - εστε: IV: 20001
9. εν] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001
10. δοξη] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.8</sub> || IV: 20001

## Verse 3:9

*Byz<sup>RP</sup>*: εἰ<sup>1</sup> γὰρ<sup>2</sup> ἡ<sup>3</sup> διακονία<sup>4</sup> τῆς<sup>5</sup> κατακρίσεως<sup>6</sup> δοξα<sup>7</sup>  
πολλῶ<sup>8</sup> μᾶλλον<sup>9</sup> περισσεύει<sup>10</sup> ἡ<sup>11</sup> διακονία<sup>12</sup> τῆς<sup>13</sup>  
δικαιοσύνης<sup>14</sup> ἐν<sup>15</sup> δοξῇ<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
ει	III
γαρ	III
η	IV
διακονια	III
της	III
κατακρισεω	III
δοξα	III
πολλω	III
μαλλον	III
περισσευει	III
η	III
διακονια	III
της	III
δικαιοσυνη	III
εν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
δοξη	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>2co.3.9</sub> **group**, attesting to ει γαρ τη διακονια της κατακρισεως δοξα πολλω μαλλον περισσευει η διακονια της δικαιοσυνης δοξη (2):  
III: 10046 V: 20002

## Apparatus

1. ει] (4/4) →**A**<sub>2co.3.9</sub> || IV: 20001 20003
2. γαρ] (4/4) →**A**<sub>2co.3.9</sub> || IV: 20001 20003
3. η] (1/4) IV: 20003
  - τη: →**A**<sub>2co.3.9</sub> || IV: 20001
4. διακονια] (4/4) →**A**<sub>2co.3.9</sub> || IV: 20001 20003
5. της] (4/4) →**A**<sub>2co.3.9</sub> || IV: 20001 20003

6. κατακρισεως] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
7. δοξα] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
8. πολλω] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
9. μαλλον] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
10. περισσευει] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
11. η] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
12. διακονια] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
13. της] (4/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
14. δικαιοσυνης] (3/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20003
- δικεοσυνης: IV: 20001
15. εν] (0/4) None
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003
16. δοξη] (3/4)  $\rightarrow A_{2co.3.9}$   $\parallel$  IV: 20003
- δοξα: IV: 20001



## Verse 3:10

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> ου<sup>3</sup> δεδοξασται<sup>4</sup> το<sup>5</sup> δεδοξασμενον<sup>6</sup>  
εν<sup>7</sup> τουτω<sup>8</sup> τω<sup>9</sup> μερει<sup>10</sup> ενεκεν<sup>11</sup> της<sup>12</sup> υπερβαλλουσης<sup>13</sup>  
δοξης<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
γαρ	III
ου	III
δεδοξασται	III
το	III
δεδοξασμενο	VI
εν	III
τουτω	III
τω	III
μερει	III
ενεκεν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
της	III
υπερβαλλουσης	
δοξης	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>2co.3.10</sub> **group**, attesting το και γαρ ου δεδοξασται το δεδοξασμενον εν τω τω μερει εινεκεν της υπερβαλλουσης δοξης (4): III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. και] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>
2. γαρ] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>
3. ου] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>
4. δεδοξασται] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>
5. το] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>
6. δεδοξασμενον] (4/4) →**A**<sub>2co.3.10</sub>

7. εν] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
8. τουτω] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
9. τω] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
10. μερει] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
11. ενεκεν] (0/4) None
  - εινεκεν:  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
12. της] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
13. υπερβαλλουσης] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$
14. δοξης] (4/4)  $\rightarrow A_{2CO.3.10}$

## Verse 3:11

*Byz<sup>RP</sup>*: εἰ<sup>1</sup> γὰρ<sup>2</sup> τὸ<sup>3</sup> καταργουμένον<sup>4</sup> διὰ<sup>5</sup> δοξῆς<sup>6</sup>  
πολλῶ<sup>7</sup> μᾶλλον<sup>8</sup> τὸ<sup>9</sup> μένον<sup>10</sup> ἐν<sup>11</sup> δοξῇ<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
ει	III
γαρ	III
το	III
καταργουμενον	IV
δια	III
δοξης	III
πολλω	IV
μαλλον	III
το	III
μενον	IV
εν	III
δοξη	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The



remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. εἰ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
2. γαρ] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
3. το] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
4. καταργουμενον] (3/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub>
  - [?] καταργουμενον: III: 10046
5. διαι] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
6. δοξης] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
7. πολλω] (3/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub>
  - [?]λλω: III: 10046
8. μαλλον] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
9. το] (4/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub> || III: 10046
10. μενον] (3/4)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2CO.3.11</sub>
  - [?]ενον: III: 10046

11.  $\epsilon\nu](4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{2\text{CO},3,11} \parallel \text{III: } 10046$

12.  $\delta\sigma\xi\eta](4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{2\text{CO},3,11} \parallel \text{III: } 10046$

## Verse 3:12

*Byz*<sup>RP</sup>: εχοντες<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> τοιαυτην<sup>3</sup> ελπιδα<sup>4</sup> πολλη<sup>5</sup>  
παρρησια<sup>6</sup> χρωμεθα<sup>7</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
εχοντες	IV
ουν	III
τοιαυτην	IV
ελπιδα	III
πολλη	III
παρρησια	IV
χρωμεθα	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.12</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: **20001** V: **20002**

# Apparatus

1. εχοντες] (3/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || IV: 20003
  - [?]ες: III: 10046
2. ουν] (4/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || III: 10046 IV: 20003
3. τοιαυτην] (3/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || IV: 20003
  - τοιαυτ[?]ν: III: 10046
4. ελπιδα] (4/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || III: 10046 IV: 20003
5. πολλη] (4/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || III: 10046 IV: 20003
6. παρρησια] (2/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub>
  - [?]: III: 10046
  - παρ[?]ησια: IV: 20003
7. χρωμεθα] (4/4) → unanimous<sub>2CO,3,12</sub> || III: 10046 IV: 20003

## Verse 3:13

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ου<sup>2</sup> καθαπερ<sup>3</sup> μωυσης<sup>4</sup> επιθει<sup>5</sup> καλυμμα<sup>6</sup>  
 επι<sup>7</sup> το<sup>8</sup> προσωπον<sup>9</sup> εαυτου<sup>10</sup> προς<sup>11</sup> το<sup>12</sup> μη<sup>13</sup>  
 ατενισαι<sup>14</sup> τους<sup>15</sup> υιους<sup>16</sup> ισραηλ<sup>17</sup> εις<sup>18</sup> το<sup>19</sup> τελος<sup>20</sup>  
 του<sup>21</sup> καταργουμενου<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10046</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ου	IV
καθαπερ	IV
μωυσης	IV
ετιθει	IV
καλυμμα	IV
επι	IV
το	IV
προσωπον	IV
εαυτου	IV
προς	IV
το	IV
μη	IV
ατενισαι	IV
τους	IV

Reading	Earliest attestation (century)
υιους	IV
ισραηλ	IV
εις	IV
το	IV
τελος	IV
του	IV
καταργουμενου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IV: **20001**

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
2.  $\omicron\upsilon$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
3.  $\kappa\alpha\theta\alpha\pi\epsilon\rho$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
4.  $\mu\omega\upsilon\sigma\eta\varsigma$ ] (2/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003
  - $\mu\omega\sigma\eta\varsigma$ : V: 20002
5.  $\epsilon\tau\iota\theta\epsilon\iota$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
6.  $\kappa\alpha\lambda\upsilon\mu\mu\alpha$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
7.  $\epsilon\pi\iota$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
8.  $\tau\omicron$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
9.  $\pi\rho\omicron\sigma\omega\pi\omicron\nu$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
10.  $\epsilon\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ ] (1/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub>
  - $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ : IV: 20003 V: 20002
11.  $\pi\rho\omicron\varsigma$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
12.  $\tau\omicron$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
13.  $\mu\eta$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
14.  $\alpha\tau\epsilon\nu\iota\sigma\alpha\iota$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
15.  $\tau\omicron\upsilon\varsigma$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
16.  $\upsilon\iota\omicron\upsilon\varsigma$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002
17.  $\iota\sigma\rho\alpha\eta\lambda$ ] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002

18. εις] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002

19. το] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002

20. τελος] (2/3) →unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003

- προσωπον: V: 20002

21. του] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002

22. καταργουμενου] (3/3) →unanimous<sub>2co.3.13</sub> || IV: 20003 V: 20002

## Verse 3:14

Byz<sup>RP</sup>: ἀλλ<sup>1</sup> ἐπωρωθῇ<sup>2</sup> τὰ<sup>3</sup> νοήματα<sup>4</sup> αὐτῶν<sup>5</sup> ἀχρι<sup>6</sup>  
 γὰρ<sup>7</sup> τῆς<sup>8</sup> σημερον<sup>9</sup> το<sup>10</sup> αὐτο<sup>11</sup> καλυμμα<sup>12</sup> ἐπι<sup>13</sup>  
 τη<sup>14</sup> ἀναγνώσει<sup>15</sup> τῆς<sup>16</sup> παλαιας<sup>17</sup> διαθηκης<sup>18</sup> μενει<sup>19</sup>  
 μη<sup>20</sup> ἀνακαλυπτομενον<sup>21</sup> ο<sup>22</sup> τι<sup>23</sup> ἐν<sup>24</sup> χριστῷ<sup>25</sup>  
 καταργεῖται<sup>26</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	o	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	o	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	o	None
<b>Number of witnesses that were taken into account in the collation<sup>28</sup></b>	<b>4</b>	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αλλ	IV
επωρωθη	IV
τα	IV
νοηματα	III
αυτων	III
αχρι	III
γαρ	III
της	III
σημερον	IV
το	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

Reading	Earliest attestation (century)
αυτο	III
καλυμμα	III
επι	III
τη	IV
αναγνωσει	III
της	III
παλαιας	III
διαθηκης	IV
μενει	III
μη	III
ανακαλυπτομενον	III
ο	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
τι	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εν	IV
χριστω	III
καταργειται	III



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (0): None.

## Apparatus

1. αλλ] (2/4) IV: 20001 V: 20002
  - αλλα: IV: 20003
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
2. επωρωθη] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
3. τα] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
4. νοηματα] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
5. αυτων] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

6. αχρ] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
7. γαρ] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
8. της] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
9. σημερον] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
- σημ[?]ρον: III: 10046
10. το] (0/4) None
- ημερας το: III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
11. αυτο] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
12. καλυμμα] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
13. επι] (3/4) III: 10046 IV: 20003 V: 20002
- επει: IV: 20001
14. τη] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
- τ[?]: III: 10046
15. αναγνωσει] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
16. της] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
17. παλαιας] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
18. διαθηκης] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
- διαθηκ[?]ς: III: 10046
19. μενει] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
20. μη] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
21. ανακαλυπτομενον] (3/4) III: 10046 IV: 20001 20003
- ανακαλυπτομ[?]νον: V: 20002
22. ο] (0/4) None

- *either missing or lacuna*: III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

23. τι] (0/4) None

- οτι: III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

24. εν] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002

- ε[?]: III: 10046

25. χριστω] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

26. καταργειται] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:15

*Byz<sup>RP</sup>*: αλλ<sup>1</sup> εως<sup>2</sup> σημερον<sup>3</sup> ηνικα<sup>4</sup> αναγινωσκειται<sup>5</sup>  
 μωυσης<sup>6</sup> καλυμμα<sup>7</sup> επι<sup>8</sup> την<sup>9</sup> καρδιαν<sup>10</sup> αυτων<sup>11</sup>  
 κειται<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αλλ	IV
εως	III
σημερον	III
ηνικα	III
αναγινωσκετ	Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts
μουσης	IV
καλυμμα	III
επι	III
την	III
καρδιαν	III
αυτων	III
κειται	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (0): None.

## Apparatus

1. αλλ] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - αλλα: III: 10046
2. εως] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
3. σημερον] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
4. ηνικα] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
5. αναγινωσκειται] (0/4) None
  - αν [?]αι: V: 20002
  - αν αναγινωσκηται: IV: 20001 20003
  - εαν αναγινωσκηται: III: 10046
6. μωυσης] (2/4) IV: 20001 20003

- μωσης: V: 20002
- μωυ[?]η[?]: III: 10046

7. καλυμμα] (3/4) III: 10046 IV: 20001 V: 20002

- καλυμμα επι την καρδιαν αυτων κειται ηνικα δ αν επιστρεψη προς κυριον περιερεται το καλυμμα: IV: 20003

8. επι] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

9. την] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

10. καρδιαν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

11. αυτων] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

12. κειται] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002



## Verse 3:16

*Byz<sup>RP</sup>*: ηνικα<sup>1</sup> δ<sup>2</sup> αν<sup>3</sup> επιστρεψη<sup>4</sup> προς<sup>5</sup> κυριον<sup>6</sup>  
περιαιρειται<sup>7</sup> το<sup>8</sup> καλυμμα<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ηνικα	III
δ	IV
αν	IV
επιστρεψη	III
προς	III
κυριον	III
περιαιρειται	III
το	III
καλυμμα	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>2co.3.16</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> group, attesting to ηνικα δε εαν επιστρεψη προς κυριον περιαιρειται το καλυμμα (2): III: 10046 IV: 20001

## Apparatus

1. ηνικα] (4/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || IV: 20003 V: 20002
2. δ] (1/4) IV: 20003
  - δε:  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || V: 20002
3. αν] (1/4) IV: 20003
  - εαν:  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || V: 20002
4. επιστρεψη] (4/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || IV: 20003 V: 20002
5. προς] (4/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || IV: 20003 V: 20002
6. κυριον] (4/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || IV: 20003 V: 20002
7. περιαιρειται] (2/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub>
  - περιαιρειτε: V: 20002
  - περιερειται: IV: 20003
8. το] (4/4)  $\rightarrow$ A<sub>2co.3.16</sub> || IV: 20003 V: 20002

9. καλυμματα] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{co},3,16}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20002

## Verse 3:17

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> κυριος<sup>3</sup> το<sup>4</sup> πνευμα<sup>5</sup> εστιν<sup>6</sup> ου<sup>7</sup> δε<sup>8</sup> το<sup>9</sup>  
πνευμα<sup>10</sup> κυριου<sup>11</sup> εκει<sup>12</sup> ελευθερια<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	III
δε	III
κυριος	III
το	III
πνευμα	III
εστιν	III
ου	III
δε	III
το	III
πνευμα	III
κυριου	III
εκει	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
ελευθερια	III



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (ο) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.17</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (ο): None.
- →**A**<sub>2co.3.17</sub> **group**, attesting to ο δε κυριος το πνευμα εστιν ου δε το πνευμα κυριου ελευθερια (4): III: [10046](#) IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)

## Apparatus

1. ο] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
2. δε] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
3. κυριος] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
4. το] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
5. πνευμα] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
6. εστιν] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>
7. ου] (4/4) →**A**<sub>2co.3.17</sub>

8. δε] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$
9. το] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$
10. πνευμα] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$
11. κυριου] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$
12. εκει] (0/4) None
  - *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$
13. ελευθερια] (4/4)  $\rightarrow A_{2\text{CO},3,17}$

## Verse 3:18

*Byz<sup>RP</sup>*: ημεις<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> παντες<sup>3</sup> ανακεκαλυμμενω<sup>4</sup> προσωπω<sup>5</sup>  
την<sup>6</sup> δοξαν<sup>7</sup> κυριου<sup>8</sup> κατοπτριζομενοι<sup>9</sup> την<sup>10</sup> αυτην<sup>11</sup>  
εικονα<sup>12</sup> μεταμορφουμεθα<sup>13</sup> απο<sup>14</sup> δοξης<sup>15</sup> εις<sup>16</sup>  
δοξαν<sup>17</sup> καθαπερ<sup>18</sup> απο<sup>19</sup> κυριου<sup>20</sup> πνευματος<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ημεις	III
δε	III
παντες	IV
ανακεκαλυμμενω	III
προσωπω	III
την	III
δοξαν	III
κυριου	IV
κατοπτριζομενοι	IV
την	IV
αυτην	III
εικονα	III
μεταμορφουμεθα	IV
απο	III
δοξης	III

Reading	Earliest attestation (century)
εις	III
δοξαν	III
καθαπερ	III
απο	III
κυριου	III
πνευματος	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>2co.3.18</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

# Apparatus

1. ημεις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
2. δε] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
3. παντες] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - *either missing or lacuna*: III: 10046
4. ανακεκαλυμμενω] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
5. προσωπω] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
6. την] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
7. δοξαν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
8. κυριου] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - του κυριου: III: 10046
9. κατοπτριζομενοι] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - κατοπτριζομεθα: III: 10046
10. την] (3/4) IV: 20001 20003 V: 20002
  - οι την: III: 10046
11. αυτην] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
12. εικονα] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
13. μεταμορφουμεθα] (1/4) IV: 20003
  - μεταμορφουμενοι: III: 10046 V: 20002
  - μεταφορμωμεθα: IV: 20001
14. απο] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
15. δοξης] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002

16. εις] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
17. δοξαν] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
18. καθαπερ] (3/4) III: 10046 IV: 20001 V: 20002
- καθωσπερ: IV: 20003
19. απο] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
20. κυριου] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002
21. πνευματος] (4/4) III: 10046 IV: 20001 20003 V: 20002